



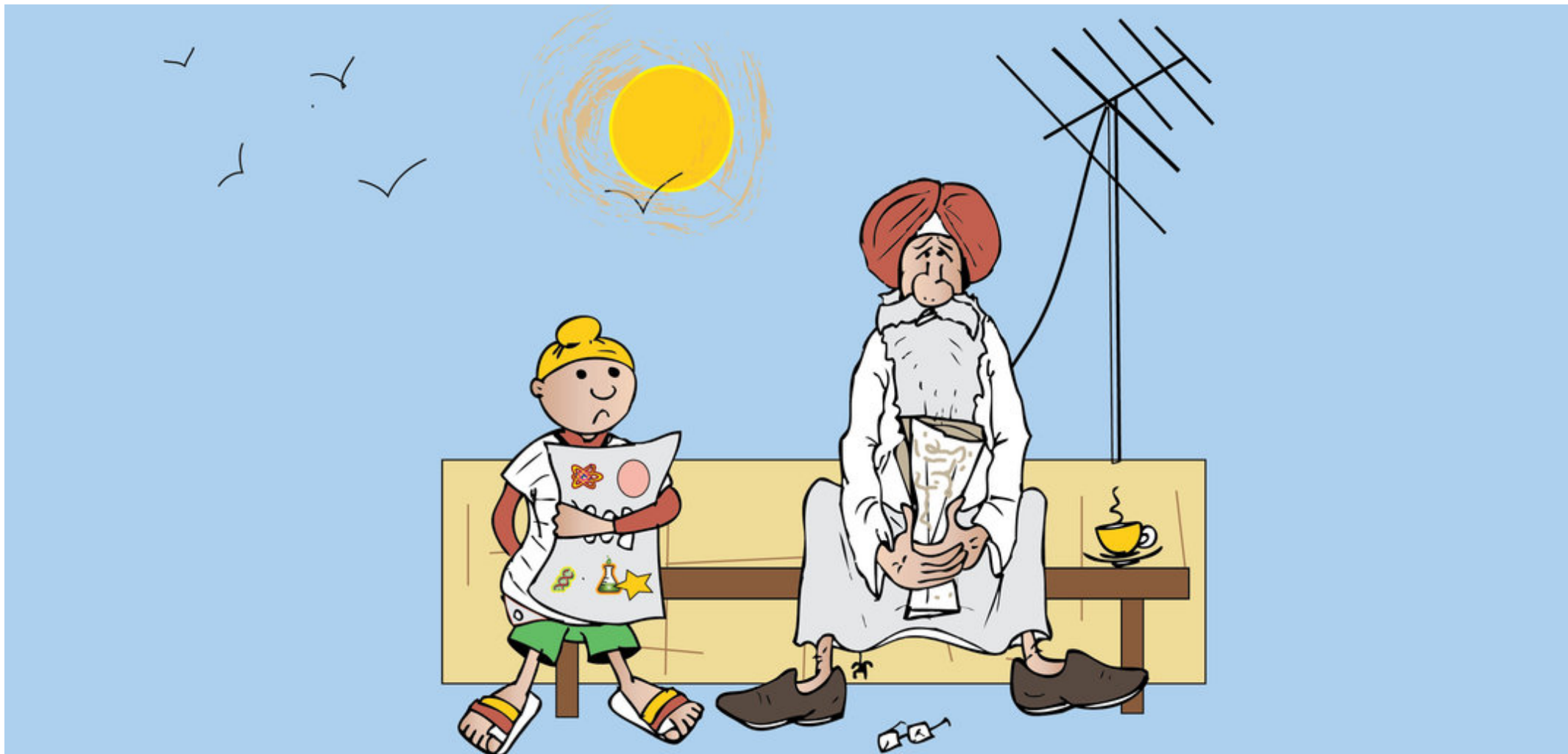
# La boîte aux trésors de Gulli

**Author:** Anupama Ajinkya Apte

**Illustrator:** Anupama Ajinkya Apte

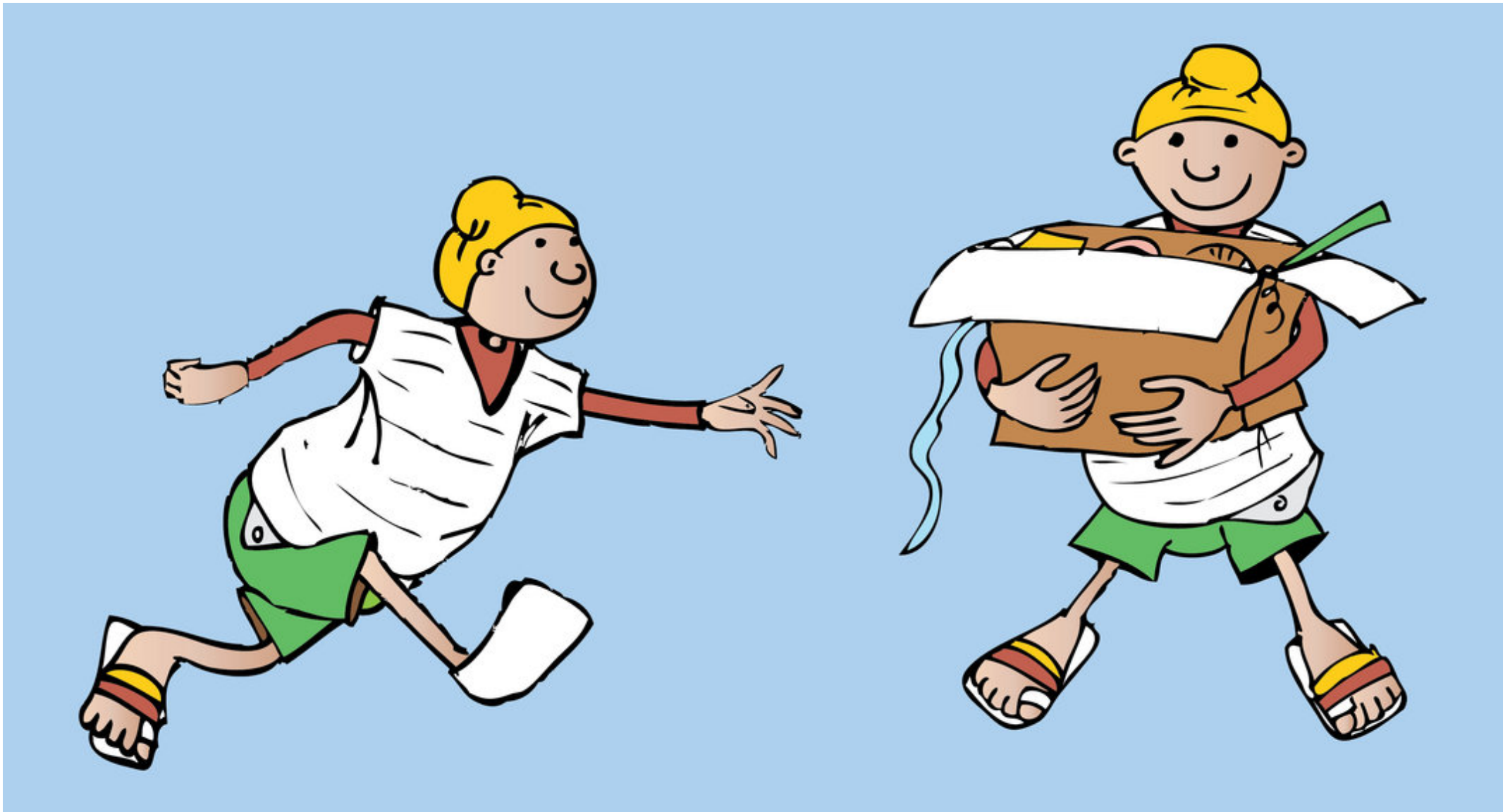
**Translator:** Sak Untala

Level 2



— Que se passe-t-il, Papy, demanda Gulli à son grand-père un beau matin. Pourquoi ne lis-tu pas le journal?

— Oh là là! répondit le grand-père de Gulli, j'ai cassé mes lunettes et sans elles, je suis incapable de lire.



— Ne t'inquiète pas, Papy, je vais chercher ma boîte à objets.

Gulli partit en courant et revint bientôt avec sa petite boîte marron.



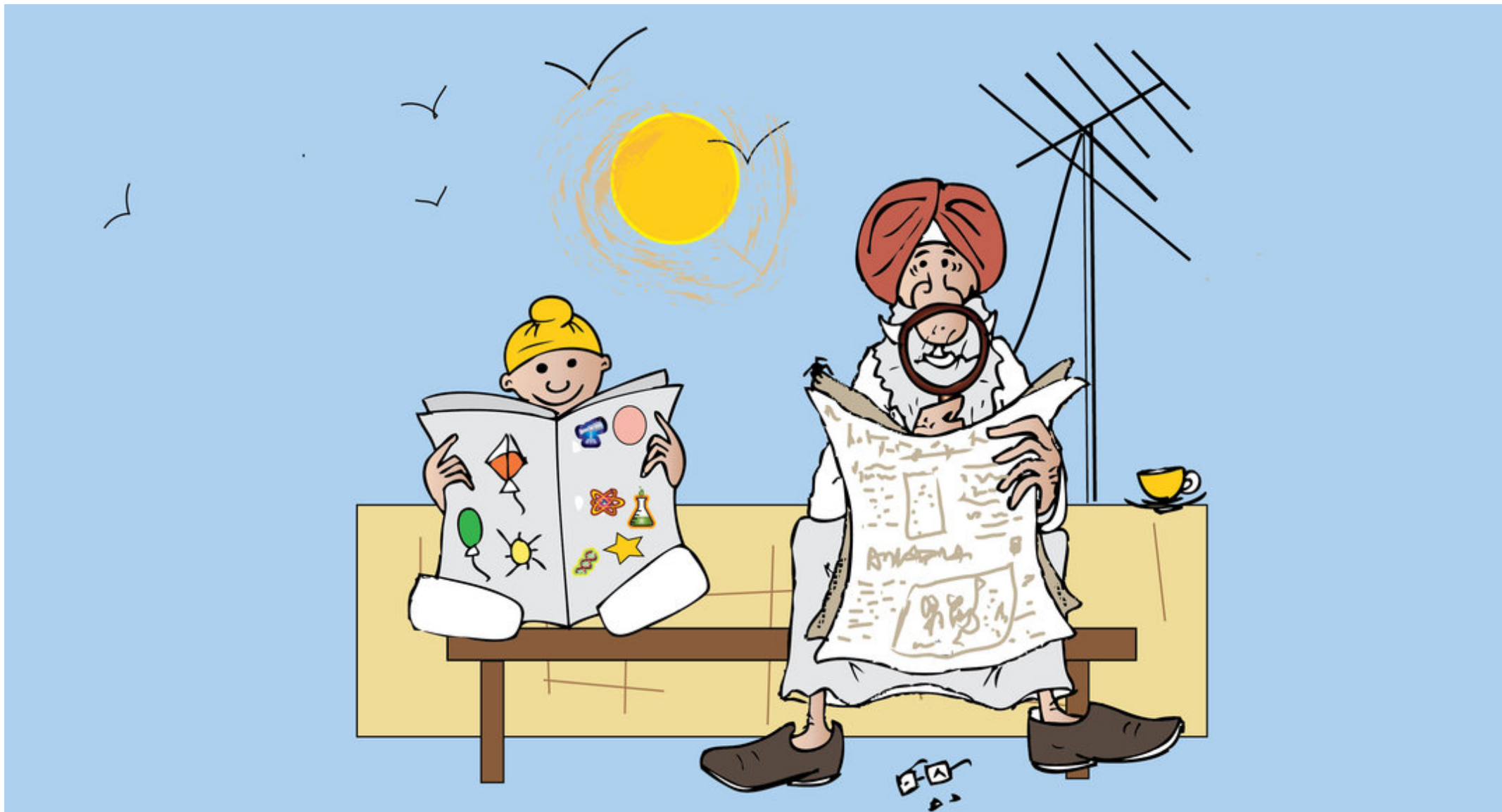
**Bing! Paf! Pouf!**

Qu'a-t-il donc enfin trouvé dans sa boîte?

Une loupe brillante et éclatante.

Si l'on regarde à travers, on voit tout en beaucoup plus gros, donc bien mieux.





— Merci, dit le grand-père de Gulli. C'est parfait, je peux tout lire, maintenant.



- Que se passe-t-il, Oncle Mangal? demanda Gulli un dimanche.
- Je dois verser l'huile contenue dans ce sachet, répondit Oncle Mangal, mais l'ouverture est trop petite. Je vais en mettre partout et salir toute la cuisine.
- Ne t'inquiète pas, Oncle Mangal, je vais vite te trouver quelque chose.



**Bing! Paf! Pouf!**

Voyons ce que Gulli a trouvé, cette fois!



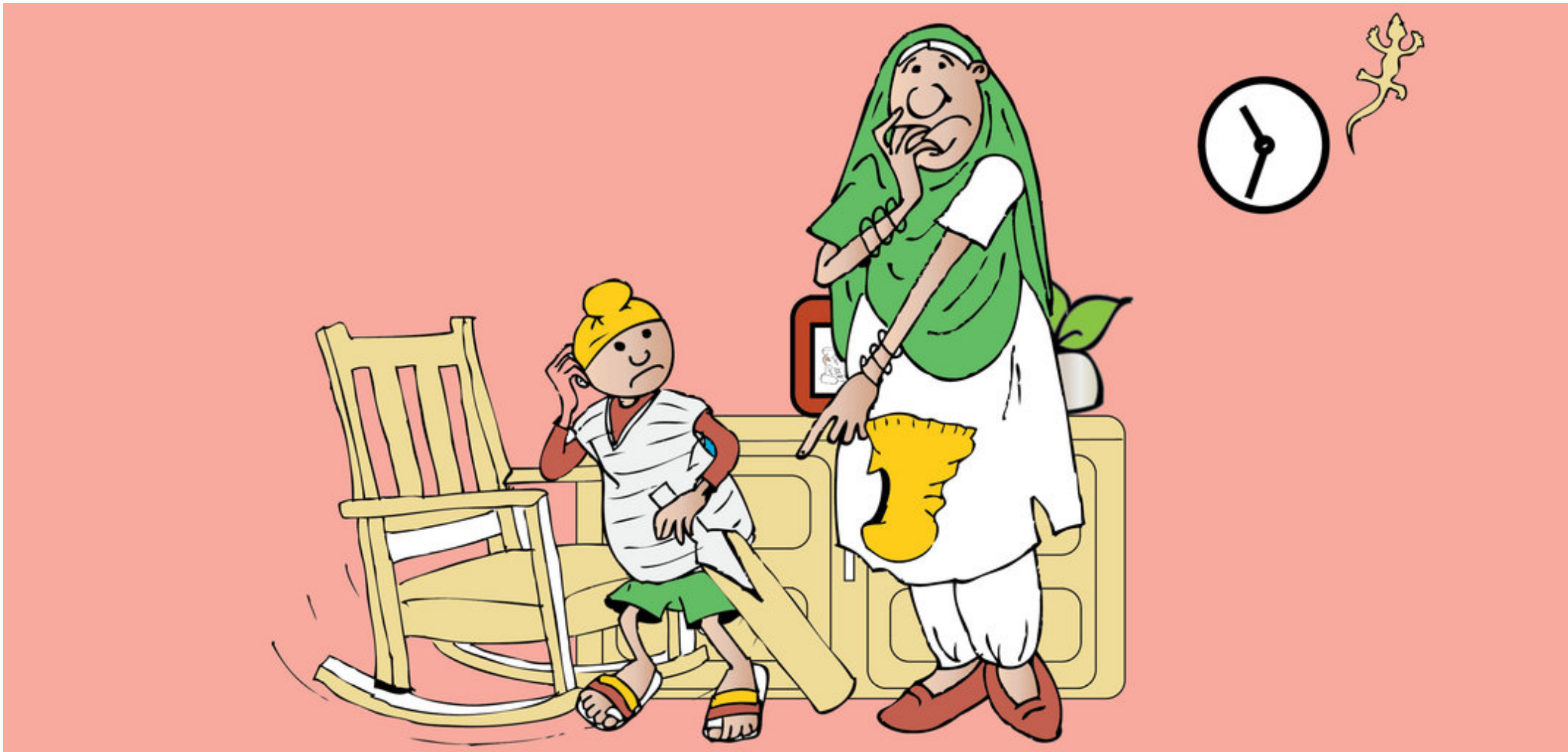
Un entonnoir muni d'une très large ouverture. On verse n'importe quoi dedans et ça s'écoule parfaitement, goutte après goutte.

— Tiens, Oncle Mangal, prends cet entonnoir, proposa Gulli. Ta cuisine restera impeccable et préparer à manger sera un jeu d'enfant.





— Merci beaucoup pour ton aide, Gulli, dit Oncle Mangal.



- Que cherches-tu, Mamie? demanda Gulli à sa grand-mère.
- J'étais en train de raccommoder la cagoule de ton grand-père quand l'aiguille est tombée, expliqua la grand-mère de Gully.
- Assied-toi dans ton fauteuil à bascule, Mamie, je vais chercher quelque chose dans ma petite boîte marron.

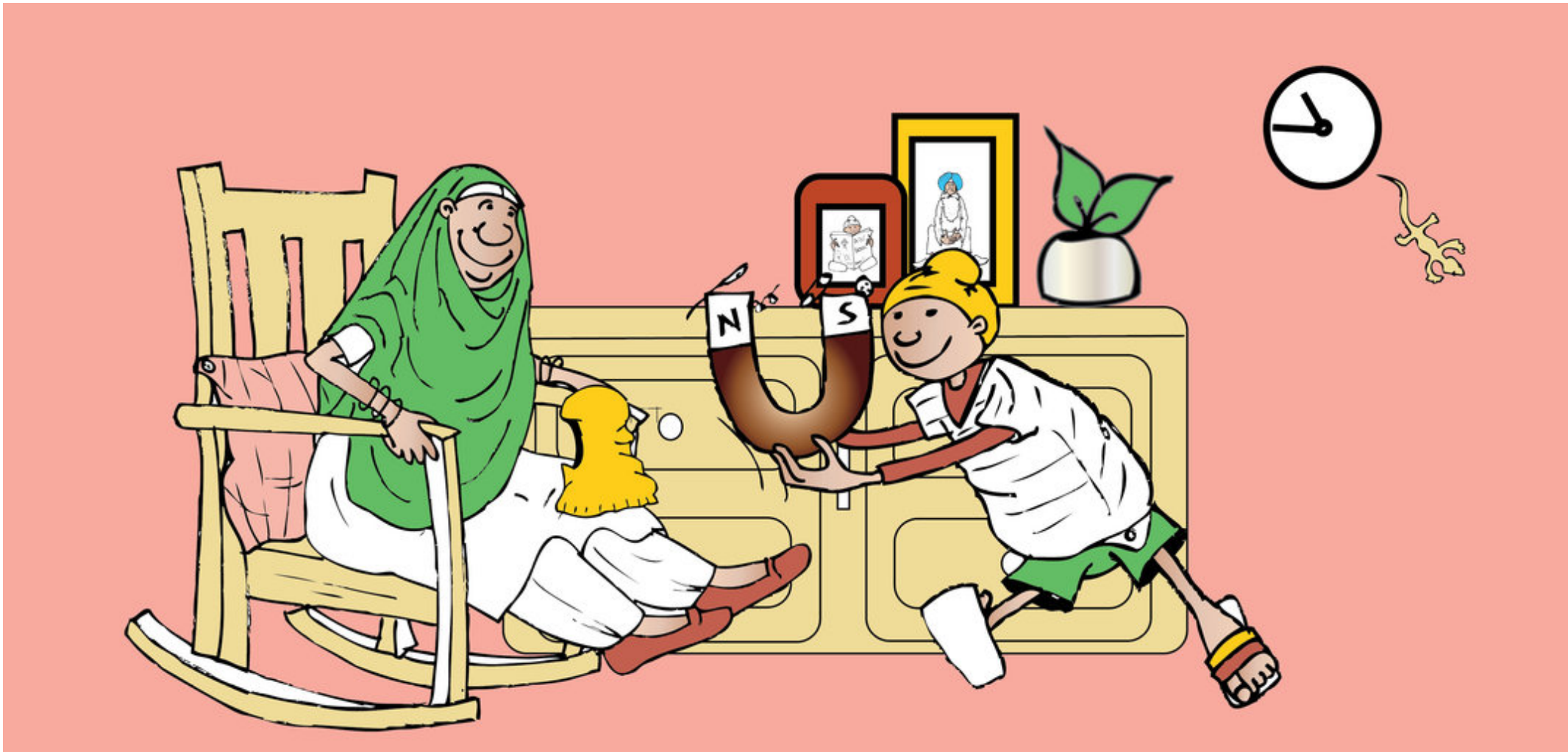


**Bing! Paf! Pouf!** Qu'a donc déniché Gulli, cette fois?

Un aimant! Tous les petits objets en métal vont être attirés par cet aimant.

— Laisse-moi chercher par terre avec l'aimant, Mamie, dit Gulli. Tu vas voir qu'on va vite retrouver ton aiguille.





— Regarde, Mamie, tu as vu comment l'aiguille est collée à l'aimant? J'ai également trouvé d'autres objets en métal perdus depuis longtemps.

— Merci beaucoup, Gulli, tu es vraiment très astucieux. Et ta petite boîte marron est très utile.



### Story Attribution:

This story: La boîte aux trésors de Gullii is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Gulli's Box of Things', by [Anupama Ajinkya Apte](#). © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A boy carrying a box and surrounded by his family](#) by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A boy and an old man with a newspaper in his hand](#) by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy running and carrying a box](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy using a magnifying glass](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy and an old man using a magnifying glass to read](#) by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy and man in the kitchen](#) by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy sifting through a box](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy holding a funnel and dancing](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy eating and man pouring oil in a kitchen](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Boy with a cricket bat and old woman](#) by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [Boy using a magnet](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Boy holding a magnet and running towards old woman](#), by [Anupama Ajinkya Apte](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# La boîte aux trésors de Gulli

(French)

Gulli possède une petite boîte marron dans laquelle il conserve tout un tas d'objets, comme des boutons ou des clés. Mais que fait-il donc de tout cela? Découvre-le dans ce livre, qui va peut-être te donner envie d'avoir ta propre petite boîte marron, toi aussi.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!